



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09673/HG08982

Version: 05/2023

IAN 418076_2210





AKKU 20 V 2 Ah + LADEGERÄT 20 V 2,4 A / RECHARGEABLE BATTERY 20V 2Ah + CHARGER 20V 2.4A / BATTERIE 20 V 2 Ah + CHARGEUR 20 V 2,4 A / PAP 20 B1/ PLG 20 C1

DE AT CH

AKKU 20 V 2 Ah + LADEGERÄT 20 V 2,4 A

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

RECHARGEABLE BATTERY 20V 2Ah + CHARGER 20V 2.4A

Operation and safety notes

FR BE

BATTERIE 20 V 2 Ah + CHARGEUR 20 V 2,4 A

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

ACCU 20 V 2 Ah + LAADUNIT 20 V 2,4 A

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

AKUMULATOR 20 V 2 Ah + ŁADOWARKA 20 V 2,4 A

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

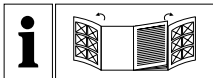
AKUMULÁTOR 20 V 2 Ah + NABÍJEČKA 20 V 2,4 A

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

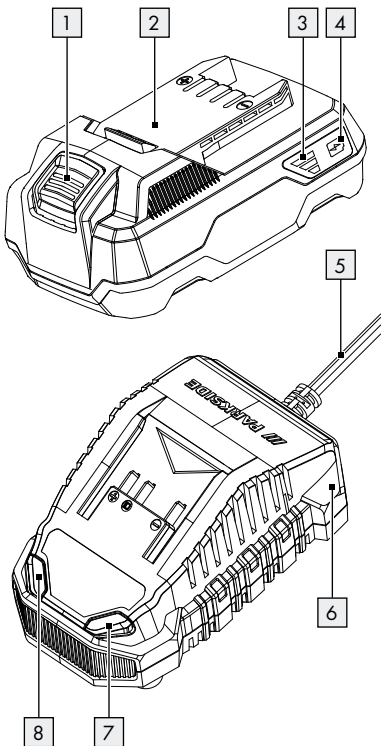
SK

AKUMULÁTOR 20 V 2 Ah + NABÍJAČKA 20 V 2,4 A

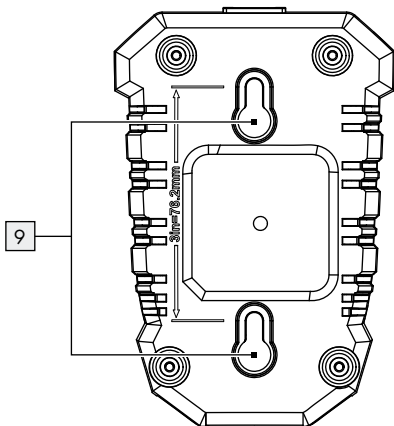
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny



DE/AT/CH		
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE		
Operation and safety notes	Page	28
FR/BE		
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	48
NL/BE		
Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	71
PL		
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	91
CZ		
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	112
SK		
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	131

A

B








Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 6
Einleitung	Seite 7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 8
Lieferumfang	Seite 9
Teilebeschreibung	Seite 9
Technische Daten	Seite 9
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 11
Inbetriebnahme	Seite 17
Akkupack laden	Seite 17
Wandmontage	Seite 17
Bedienung	Seite 18
LED-Status	Seite 18
Akkuzustand prüfen.	Seite 19
Akku entfernen/einsetzen	Seite 19
Reinigung	Seite 20
Wartung und Lagerung	Seite 20
Entsorgung	Seite 20
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 24
Garantie	Seite 25
Abwicklung im Garantiefall.	Seite 26
Service	Seite 27

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:

	Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II (zweifache Isolierung)
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!
	Sicherung
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.

	<p>Schützen Sie den Akku vor Feuer.</p>
	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>
	<p>Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.</p>
	<p>Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen Handlungsanweisungen</p>

AKKU 20 V 2 Ah + LADEGERÄT 20 V 2,4 A

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen AKKU 20 V 2 Ah + LADEGERÄT 20 V 2,4 A, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie zu diesem Zweck die folgenden Bedienungsanweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.


Das Ladegerät ist exklusiv zur Aufladung der 20-V-PARKSIDE-Akkus der Serie X 20 V Team vorgesehen.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang


- 1 Akku 20 V 2 Ah
- 1 Ladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akkupack
- 3 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Ladegerät
- 7 Ladekontroll-LED - rot
- 8 Ladekontroll-LED - grün
- 9 Montagelöcher (Unterseite)

● Technische Daten

Akku:


Typ:	PAP 20 B1 Li-Ion (Lithium Ionen)
Bemessungsspannung:	max. 20 V 
Kapazität:	2 Ah
Zellen:	5
Energiewert:	40 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C

Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Ladegerät: PLG 20 C1

Eingang:

Nennspannung:	230 bis 240 V~
Wechselspannung Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	65 W
Sicherung (intern):	3,15 A 

Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V
Nennstrom:	2,4 A

Akkupack Typ	Ladezeit
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 Minuten

Schutzklasse:	II/(zweifache Isolierung)
Nettogewicht:	0,76 kg

Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladevorgangs: +4 bis +40 °C

Während des Betriebs: +4 bis +40 °C

Während der Lagerung: +20 bis +26 °C



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- a) Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.
- h)** Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile.**

Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Reparieren Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten

haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag

zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.
- **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack

PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B2	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

● Inbetriebnahme

● Akkupack laden

i INFO:

- Der Akkupack [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.
 - Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
 - Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegeräts [6] und des Akkupacks an (siehe Abb. A).
1. Schieben Sie den Akkupack [2] in das Ladegerät [6] .
 2. Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.
 3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

● Wandmontage

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Geräte zum Aufspüren solcher Leitungen oder beachten Sie den Installationsplan als Leitfaden. Kontakt mit Stromkabeln kann zu einem Stromschlag oder Brand führen. Kontakt mit einer Gasleitung

kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachschäden und Stromschlägen führen.

ⓘ INFO:

- Das Ladegerät **6** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
1. Um das Ladegerät **6** an der Wand zu montieren, verankern Sie 2 Schrauben, mit Hilfe von 2 Dübeln, 76,2 mm voneinander entfernt an der Wand, beachten Sie dazu Abb. B.
 2. Verwenden Sie zur Befestigung des Ladegeräts Rundkopfschrauben mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 7 bis 8 mm. Lassen Sie die Schraubenköpfe etwa 8 mm aus der Wand herausragen.
 3. Hängen Sie das Ladegerät **6** mit Hilfe der Montagelöcher **9**, die sich auf der Unterseite befinden, an den 2 Schrauben auf. Die Ladekontroll-LEDs (rot **7** und grün **8**) müssen sich immer am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

● Bedienung

● LED-Status

Rote LED **7 leuchtet** – Der Akkupack **2** wird aufgeladen.


Grüne LED **8 leuchtet** – Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken – Der Akkupack ist defekt.

Rote LED blinkt – Der Akkupack ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akku) – Das Ladegerät **6** ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkupacks **2** zu prüfen.

Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladestands-LEDs **3** angezeigt (siehe Abb. A):

- Rot + orange + grün = maximale Ladung
- Rot + orange = mittlere Ladung
- Rot = geringe Ladung

● Akku entfernen/einsetzen

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
- Setzen Sie den Akkupack **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät **6** schieben. Der Akkupack rastet hörbar ein.
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken und den Akkupack herausziehen .

● Reinigung

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akkupacks, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.
- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Lade-Kontakten des Ladegeräts **6** und des Akkupacks **2** mit einer weichen Bürste.

● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack **2** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % geladen werden (rote und orange LED der Ladestands-LEDs **3** leuchten).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei

einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als

Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 418076_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz









Tel.: 0800562153






E-Mail: owim@lidl.ch

Warnings and symbols used	Page 29
Introduction	Page 30
Intended Use	Page 31
Contents	Page 32
Parts list	Page 32
Technical data	Page 32
General safety notes	Page 34
First use	Page 39
Charging the rechargeable battery	Page 39
Wall mounting	Page 40
Operation	Page 41
LED status	Page 41
Checking the rechargeable battery charge level ..	Page 41
Removing/inserting the rechargeable battery	Page 42
Cleaning	Page 42
Maintenance and storage	Page 42
Disposal	Page 43
Simplified EU declaration of conformity	Page 45
Warranty	Page 45
Warranty claim procedure	Page 46
Service	Page 47

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Follow the warnings and safety notes!
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage
	Protection class II (double insulation)
	Use in dry indoor rooms only.
	Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Fuse
	Protect the battery pack against water and moisture.

	<p>Protect the battery pack from fire.</p>
	<p>Read the instruction manual.</p>
	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>
	<p>This symbol in combination with the word "Info" provides additional useful information.</p>
	<p>Safety-relevant information and other notes Instructions for use</p>

RECHARGEABLE BATTERY 20V 2Ah + CHARGER 20V 2.4A

● Introduction

Congratulations on the purchase of your new RECHARGEABLE BATTERY 20V 2Ah + CHARGER 20V 2.4A, hereafter referred to only as "the product".

You have chosen a high-quality product. The instruction manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety, use and disposal. Prior to use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● **Intended Use**

The rechargeable battery is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.


The charger is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Contents


- 1 Rechargeable battery
- 1 Battery charger
- 1 Instruction manual

● Parts list

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 4  button (charging level)
- 5 Mains cord with mains plug
- 6 Battery charger
- 7 Charging control LED-red
- 8 Charging control LED-green
- 9 Mounting holes (underside)

● Technical data

Battery:

Type:	PAP 20 B1 Li-Ion (Lithium Ion)
Rated voltage:	max. 20V 
Capacity:	2 Ah
Cells:	5
Energy value:	40 Wh
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C


While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charger: **PLG 20 C1**

Input:

Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power consumption:	65 W

Fuse (internal): 3.15 A  T3.15A

Output:

Rated voltage:	21.5 V
Rated current:	2.4 A

Battery pack type	Charging time
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2.0 Ah	60 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4.0 Ah	120 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	210 minutes

Protection class:	II/(double insulation)
Net weight:	0.76 kg

Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de.

Recommended ambient temperature:

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C



General safety notes

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.
- b) Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.

- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!
Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



- e) **Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Charger safety instructions

- The product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The product is suitable for indoor use only.
- **ATTENTION!** This charger is only designed for charging following battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B2	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

● **First use**

● **Charging the rechargeable battery**

i **INFO:**

- The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
 - Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.
 - The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6].

2. Connect the mains plug **5** to a socket-outlet.
3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Wall mounting

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

i INFO:

- The charger **6** can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. To mount the charger **6** on the wall, place 2 screws 76.2 mm apart as specified in Fig. B on a wall, using 2 dowels.
 2. To secure the charger, use round-head screws with screw head diameter of 7–8 mm. Leave the screw head protruding at a distance of approx. 8 mm from the wall.
 3. Hang the charger **6** on the 2 screws using the mounting holes **9** located on the underside.

The charging control LEDs (red **7** and green **8**) must always be located on the lower end of the charger when the charger is mounted on the wall.

● Operation

● LED status

Red LED **7 lights up** - The rechargeable battery **2** is charging.


Green LED **8 lights up** - The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flash - The rechargeable battery is defective.

Red LED flashes - The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) - The charger **6** is ready for use.

● **Checking the rechargeable battery charge level**

- Press the  button **4** to check the status of the rechargeable battery **2**.

The status/remaining charge shows on the charging level LEDs **3** as follows (see Fig. A):

- Red + orange + green = maximum charge
- Red + orange = medium charge
- Red = low charge

● **Removing/inserting the rechargeable battery**

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.
- To insert the rechargeable battery **[2]**, place it on the guide track and push it into the charger **[6]**. The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button **[1]** and pull out the rechargeable battery.

● **Cleaning**

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger **[6]** and the rechargeable battery **[2]** using a soft brush.

● **Maintenance and storage**

- Only store the rechargeable battery **[2]** partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED of the charging level LEDs **[3]** light up) before storing for extended periods.

- Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Simplified EU declaration of conformity

CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 418076_2210) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland









Tel.: 1800 200736






E-Mail: owim@lidl.ie

Avertissements et symboles utilisés	Page 49
Introduction	Page 50
Utilisation prévue	Page 51
Contenu	Page 52
Liste des pièces	Page 52
Données techniques	Page 52
Instructions générales de sécurité	Page 54
Première utilisation	Page 60
Chargement de la batterie rechargeable	Page 60
Installation sur un mur	Page 60
Fonctionnement	Page 61
Statut de LED	Page 61
Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable	Page 62
Retrait/insertion de la batterie rechargeable	Page 62
Nettoyage	Page 63
Maintenance et stockage	Page 63
Mise au rebut	Page 64
Déclaration simplifiée de conformité de l'UE ..	Page 66
Garantie	Page 66
Faire valoir sa garantie	Page 69
Service après-vente	Page 70

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur l'étiquette réglementaire :

	Suivez les avertissements et les consignes de sécurité !
	Courant/tension continu
	Courant/tension alternative
	Classe de protection II (double isolation)
	Utilisez uniquement dans des pièces intérieures sèches.
	Protégez le pack de batterie contre la chaleur et l'exposition continue à la lumière du soleil.
	Fusible
	Protégez le pack de batterie contre l'eau et l'humidité.

	<p>Protégez le pack de batterie contre le feu.</p>
	<p>Lisez le manuel d'instructions.</p>
	<p>Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.</p>
	<p>Ce symbole avec le terme « Infos » fournit des informations utiles supplémentaires.</p>
	<p>Informations relatives à la sécurité et autres remarques Instructions d'utilisation</p>

BATTERIE 20 V 2 Ah + CHARGEUR 20 V 2,4 A

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle BATTERIE 20 V 2 Ah + CHARGEUR 20 V 2,4 A, ci-après dénommée uniquement "le produit".

Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le manuel d'instructions fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes sur le fonctionnement, la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les utilisation et de sécurité. Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité suivantes.

Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et avec les applications spécifiées. Conservez ce manuel dans un endroit sûr. Si vous transférez le produit à des tiers, transférez également toute la documentation accompagnante.

● Utilisation prévue

La batterie rechargeable est compatible avec tous les appareils de la série Parkside X 20 V Team. La batterie rechargeable ne doit être chargée qu'avec les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM.


Le chargeur est exclusivement destiné à recharger les batteries Parkside 20 V de la série X 20 V Team.

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de ce produit est considérée comme inappropriée et entraîne un risque significatif d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage(s) attribuables à une mauvaise utilisation.

● Contenu

- 1 Batterie rechargeable
- 1 Chargeur de batterie
- 1 Manuel d'utilisation

● Liste des pièces

- 1 Bouton d'ouverture de la batterie rechargeable
- 2 Batterie rechargeable
- 3 Voyant LED du niveau de charge (rouge/ orange/ vert)
- 4 Bouton  (niveau de charge)
- 5 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 6 Chargeur de batterie
- 7 LED de contrôle du chargement - rouge
- 8 LED de contrôle du chargement - vert
- 9 Trous de montage (partie inférieure)

● Données techniques

Batterie :

Type :

Tension nominale :

Capacité :

Cellules :

Valeur énergétique :

Température ambiante

recommandée :

PAP 20 B1

Li-Ion (Lithium Ion)

max. 20V 

2 Ah

5

40 Wh

max. 45 °C

Pendant le chargement :	+4 à +40 °C
Pendant le fonctionnement :	+4 à +40 °C
Pendant le stockage :	+20 à +26 °C

Utilisez uniquement les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM pour charger la batterie rechargeable.

Chargeur : **PLG 20 C1**

Entrée :

Tension nominale :	230-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Consommation électrique nominale :	65 W

Fusible (interne) : 3,15 A 

Sortie :

Tension nominale :	21,5 V
Courant nominal :	2,4 A

Type de bloc-batterie	Temps de chargement
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minutes
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 minutes

Classe de protection :	II/(double isolation)
Poids net :	0,76 kg

Les clients peuvent se procurer des accus de recharge et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL www.lidl.de.

Température ambiante recommandée :

Pendant le chargement : +4 à +40 °C

Pendant le fonctionnement : +4 à +40 °C

Pendant le stockage : +20 à +26 °C



Instructions générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et des blessures graves.

GARDEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

- a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie rechargeable peut générer un risque d'incendie quand il est utilisé avec une autre batterie rechargeable.

- b) Utilisez des outils électriques uniquement avec des batteries rechargeables spécifiquement désignées.** L'utilisation de tout autre type de batterie rechargeable peut causer un risque de blessure et d'incendie.
- c) Lorsque la batterie rechargeable n'est pas utilisée, maintenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques pouvant réaliser une connexion d'une borne à une autre.** Court-circuiter les bornes de la batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie rechargeable ; évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez la zone affectée avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.



PRÉCAUTION ! RISQUE D'EXPLOSION !



Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, ainsi que d'une exposition continue à la lumière du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.

- e) N'utilisez pas une batterie rechargeable endommagée ou modifiée avec l'outil.** Les batteries endommagées ou qui ont été modifiées ont un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) N'exposez jamais la batterie rechargeable ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut causer une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie rechargeable ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- h)** Les instructions de sécurité des chargeurs compatibles doivent être respectées.

Service

- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne réparez jamais des blocs de batterie endommagés.** La réparation des blocs de piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou des agents de service agréés.

Consignes de sécurité relatives au chargeur

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer

avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez pas des piles ordinaires ou non rechargeables. Ne pas respecter cette instruction est dangereux.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne aux qualifications similaires afin d'éviter tout risque.
- Protégez les éléments électriques de l'humidité. N'immergez pas ces éléments dans de l'eau ou d'autres liquides pour éviter une décharge électrique. Ne tenez jamais le produit sous l'eau courante. Soyez attentif aux instructions fournies pour le

nettoyage, la maintenance et les réparations.

- Le produit n'est adapté qu'à une utilisation à l'intérieur.
- **ATTENTION !** Ce chargeur n'est conçu pour recharger que les types de bloc-batterie suivants :

Bloc-batterie Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B2	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellules

● Première utilisation

● **Chargement de la batterie rechargeable**

❗ **INFO :**

- La batterie rechargeable [2] peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption du processus de chargement n'endommage pas la batterie rechargeable.
 - Chargez la batterie rechargeable avant de l'utiliser lorsqu'elle est à un niveau de charge moyen ou faible.
 - Les voyants LED de contrôle de la charge (rouge [7] et vert [8]) indiquent l'état du chargeur [6] et de la batterie rechargeable (voir Fig. A)
1. Insérez la batterie rechargeable [2] dans le chargeur [6].
 2. Branchez la fiche d'alimentation [5] sur une prise de courant.
 3. Lorsque la batterie rechargeable est complètement chargée, retirez-la du chargeur. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

● **Installation sur un mur**

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

- Lors du perçage, veillez à ne pas endommager de ligne d'alimentation. Utilisez des dispositifs de recherche adéquats pour les trouver ou consultez

un plan d'installation pour vous guider. Tout contact avec des câbles électriques peut entraîner un choc électrique et un incendie. Le contact avec une conduite de gaz peut entraîner une explosion. Une conduite d'eau endommagée peut entraîner des dommages matériels et une décharge électrique.

❶ INFO :

- Le chargeur **❶** peut être utilisé soit en pose-libre, soit fixé au mur.
1. Pour fixer le chargeur **❶** au mur, placez sur un mur 2 vis espacées de 76,2 mm comme indiqué sur la Fig. B, en utilisant 2 chevilles.
 2. Pour fixer le chargeur, utilisez des vis à tête ronde dont le diamètre de la tête est de 7-8 mm. Laissez la tête de la vis dépasser d'environ 8 mm du mur.
 3. Accrochez le chargeur **❶** aux 2 vis en utilisant les trous de montage **❹** à l'arrière du produit. Les LED de contrôle de la recharge (rouge **❷** et verte **❸**) doivent toujours être situées à l'extrémité inférieure du chargeur lorsque celui-ci est fixé au mur.

● **Fonctionnement**

● **Statut de LED**

La LED rouge **❷ s'allume** – La batterie rechargeable **❷** est en cours de chargement.


La LED verte 8 s'allume – La batterie rechargeable est complètement chargée.

Les LED verte et rouge clignotent – La batterie rechargeable est défectueuse.

La LED rouge clignote – La batterie rechargeable est trop froide ou trop chaude.

La LED verte s'allume (sans batterie rechargeable) – Le chargeur 6 est prêt à être utilisé.

● Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable

- Appuyez sur le bouton  4 pour vérifier l'état de la batterie rechargeable 2.

L'état/la charge restante est indiqué(e) par l'affichage LED du niveau de charge 3 comme suit (voir Fig. A) :

- Rouge + orange + vert = charge maximale
- Rouge + orange = charge moyenne
- Rouge = charge faible

● Retrait/insertion de la batterie rechargeable

PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE !

- N'insérez la batterie rechargeable que lorsque l'outil à batterie est prêt à être utilisé.
- Pour insérer la batterie rechargeable 2, placez-la sur le rail de guidage et insérez-la dans le chargeur 6. La batterie rechargeable s'enclenche de manière audible.

- Pour retirer la batterie rechargeable du chargeur, appuyez sur le bouton d'ouverture de la batterie rechargeable [1] et retirez la batterie rechargeable .

● Nettoyage

⚠ **PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE ET DE DOMMAGES MATÉRIELS !**

- N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des blocs-batteries, du chargeur ou des outils.
- Nettoyez la poussière et les débris des événements et des contacts électriques du chargeur [6] et de la batterie rechargeable [2] avec une brosse douce.

● Maintenance et stockage

- Ne stockez la batterie rechargeable [2] que partiellement chargée. La batterie rechargeable doit être chargée à 40-60 % (deux LED rouge et orange de l'indicateur LED de charge [3] allumés) avant un stockage pendant une durée prolongée.
- Vérifiez la charge de la batterie rechargeable environ tous les 3 mois en cas de stockage pendant une durée prolongée. Rechargez-le si nécessaire.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Déclaration simplifiée de conformité de l'UE

Ⓒ Ⓔ Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La

garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 418076_2210) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué,

accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)







E-Mail: owim@lidl.be

Gebruikte waarschuwingen en symbolen ..	Pagina	72
Inleiding	Pagina	73
Beoogd gebruik	Pagina	74
Inhoud	Pagina	75
Onderdelenlijst	Pagina	75
Technische gegevens	Pagina	75
Algemene veiligheidsopmerkingen.	Pagina	77
Eerste gebruik	Pagina	82
De oplaadbare batterij opladen	Pagina	82
Wandmontage	Pagina	83
Gebruik	Pagina	84
LED-status	Pagina	84
Het laadniveau van de oplaadbare batterij controleren	Pagina	85
De oplaadbare batterij verwijderen/plaatsen ...	Pagina	85
Reinigen	Pagina	86
Onderhoud en opslag	Pagina	86
Afvoer	Pagina	86
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina	88
Garantie	Pagina	88
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	89
Service	Pagina	90

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze instructiehandleiding, op de verpakking en op het specificatielabel worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies!
	Gelijkstroom / -spanning
	Wisselstroom / -spanning
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	Alleen gebruiken in droge kamers binnenshuis.
	Bescherm de accu tegen hitte en ononderbroken intens zonlicht.
	Zekering
	Bescherm de accu tegen water en vocht.

	<p>Bescherm de accu tegen brand.</p>
 	<p>Lees de handleiding.</p>
	<p>Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gevolgd voor het gebruik van het product.</p>
	<p>Dit symbool in combinatie met het woord "Informatie" biedt aanvullende nuttige informatie.</p>
	<p>Voor veiligheid relevante informatie en andere notities Gebruiksaanwijzing</p>

ACCU 20 V 2 Ah + LAADUNIT 20 V 2,4 A

● **Inleiding**

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe ACCU 20 V 2 Ah + LAADUNIT 20 V 2,4 A, hierna alleen "het product" genoemd.

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. De instructiehandleiding vormt een integraal onderdeel van dit product. Het bevat belangrijke informatie over bediening, veiligheid, gebruik en verwijdering. Voorafgaand aan gebruik van het product, moet u uzelf bekend maken met het product en alle opmerkingen voor bediening en veiligheid. Lees hiervoor aandachtig de volgende bedieningsinstructies en de veiligheidsopmerkingen.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de vermelde toepassingen. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u het product overhandigt aan derden, moet ook alle documentatie worden overhandigd.

● **Beoogd gebruik**

De oplaadbare batterij is compatibel met alle apparaten van de Parkside X 20 V Team-serie. De oplaadbare batterij mag alleen worden opgeladen met gebruik van laders van de Parkside X 20 V TEAM-serie.


De lader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van Parkside-batterijen van 20 V van X 20 V Team-serie.

Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik van of modificatie van het product wordt als onjuist beschouwd en zorgt voor een grote kans op ongelukken. De fabrikant accepteert geen verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van misbruik.

● Inhoud


- 1 Accu
- 1 Batterijlader
- 1 Instructiehandleiding

● Onderdelenlijst

- 1 Ontgrendelingsknop voor oplaadbare batterij
- 2 Accu
- 3 LED's laadniveau (rood/oranje/groen)
- 4 -knop (laadniveau)
- 5 Netsnoer met netstekker
- 6 Batterijlader
- 7 LED voor oplaadcontrole - rood
- 8 LED voor oplaadcontrole - groen
- 9 Montage-openingen (onderzijde)

● Technische gegevens

Accu:

Type:	PAP 20 B1 Li-Ion (Lithium-ion)
Nominale spanning:	max. 20V 
Capaciteit:	2 Ah
Cellen:	5
Energiewaarde:	40 Wh
Aanbevolen omgevingstemperatuur:	max. 45 °C

Tijdens opladen:	+4 tot +40 °C
Tijdens bedrijf:	+4 tot +40 °C
Tijdens opslag:	+20 tot +26 °C

Voor het opladen van de oplaadbare batterij moet u alleen de lader van de Parkside X 20 V TEAM-serie gebruiken.

Lader: **PLG 20 C1**

Invoer:

Nominale spanning:	230-240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	65 W

Zekering (intern):	3,15 A 
--------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

Afgegeven vermogen:

Nominale spanning:	21,5 V
Nominale stroom	2,4 A

Accutype	Laadtijd
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 minuten

Beschermingsklasse:	II/(dubbele isolatie)
Nettogewicht:	0,76 kg

Klanten kunnen compatibele reservebatterijen en opladers via de LIDL-Onlineshop www.lidl.de bestellen.

Aanbevolen omgevingstemperatuur:

Tijdens opladen:	+4 tot +40 °C
Tijdens bedrijf:	+4 tot +40 °C
Tijdens opslag:	+20 tot +26 °C



Algemene veiligheidsopmerkingen

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en ernstige verwondingen als gevolg hebben.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST.

- a) Laad alleen op met de door de fabrikant opgegeven lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type oplaadbare batterij, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere oplaadbare batterij.
- b) Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Het gebruik van andere oplaadbare batterijen kan leiden tot een risico op letsel en brand.

- c) **Als de oplaadbare batterij niet gebruikt wordt, moet u dit uit de buurt van andere metalen voorwerpen houden, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen maken tussen de aansluitklemmen.** Het kortsluiten van de aansluitingen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **In geval van misbruik kan vloeistof uit de oplaadbare batterij spuiten; vermijd contact daarmee. In geval van onbedoeld contact moet u het getroffen gebied spoelen met water. Als de vloeistof uw ogen raakt, moet u ook medische hulp inroepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.



OPGELET! ONTPLOFFINGSGEVAAR!



Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden!



Bescherm de oplaadbare accu tegen warmte, bijvoorbeeld continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht.



Er bestaat explosiegevaar!

- e) **Gebruik geen beschadigde of aangepaste oplaadbare batterij met het gereedschap.** Beschadigde of aangepaste batterijen vertonen onverwacht gedrag, met brand, explosie of risico op letsel als gevolg.
- f) **Stel een oplaadbare batterij of gereedschap niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan brand of een temperatuur van hoger dan 130 °C kan leiden tot een explosie.
- g) **Volg alle laadinstructies en laad de oplaadbare batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik als gespecificeerd in de instructies.** Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.
- h) Volg de veiligheidsinstructies van de compatibele laders.

Service

- a) **Laat het elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd reparateur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt er voor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.

- b) Geef beschadigde accu's nooit een servicebeurt.** Service van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

Veiligheidsinstructies lader

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Probeer niet gewone of niet-oplaadbare batterijen op te laden.

Het niet in acht nemen van deze instructie is gevaarlijk.

- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de producent, diens onderhoudsinstallateur of een gelijkwaardig gekwalificeerde technicus om gevaar en problemen te voorkomen.
- Bescherm de elektrische delen tegen vocht. Dompel deze onderdelen niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen. Houd het product nooit onder stromend water. Let op de aanwijzingen voor het schoonmaken, onderhoud en reparatie.
- Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- **LET OP!** Deze lader is alleen ontworpen voor het laden van de volgende accutypes:

Parkside-accu van 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B2	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

● Eerste gebruik

● De oplaadbare batterij opladen

① **INFORMATIE:**

- De oplaadbare batterij 2 kan op elk willekeurig moment worden geladen zonder de nuttige levensduur te bekorten. Het onderbreken van het laadproces beschadigt de oplaadbare batterij niet.

- Laad de oplaadbare batterij voorafgaand aan gebruik op wanneer het een gemiddeld of laag laadniveau heeft.
 - De LED's voor laadregeling (rood [7] en groen [8]) geven de status van de lader [6] en de oplaadbare batterij aan (zie Afb. A).
1. Plaats de oplaadbare batterij [2] in de lader [6].
 2. Steek de netstekker [5] in een stopcontact.
 3. Wanneer de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, verwijdert u de oplaadbare batterij uit de lader. Haal de netstekker uit het stopcontact.

● Wandmontage

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!

- Bij het boren moet u uitkijken dat u geen toevoerleidingen beschadigt. Gebruik geschikte zoekapparaten om deze te vinden of raadpleeg een installatieplan voor begeleiding. Contact met elektriciteitskabels kan leiden tot een elektrische schok en brand. Contact met een gasleiding kan leiden tot een explosie. Schade aan een waterleiding kan schade aan eigendommen en elektrische schokken veroorzaken.

INFORMATIE:

- De lader [6] kan vrijstaand of gemonteerd aan de wand worden gebruikt.

1. Om de lader **6** te monteren aan de wand, plaatst u 2 schroeven 76,2 mm uit elkaar als gespecificeerd in Afb. B op een wand, met gebruik van 2 pluggen.
2. Voor het vastzetten van de lader, gebruikt u schroeven met een ronde kop met een schroefkopdiameter van 7-8 mm. Laat de schroefkop uitstekken op een afstand van ong. 8 mm van de wand.
3. Hang de lader **6** aan de 2 schroeven met gebruik van de montage-openingen **9** aan de onderzijde. De LED's voor laadregeling (rood **7** en groen **8**) moeten zich altijd bevinden aan het onderste uiteinde van de lader wanneer de lader aan de wand is gemonteerd.

● Gebruik

● LED-status

Rode LED **7 gaat branden** - De oplaadbare batterij **2** wordt opgeladen.


Groene LED **8 gaat branden** - De oplaadbare batterij is volledig opgeladen.

Groene en rode LED knipperen - De oplaadbare batterij is defect.

Rode LED knippert - De oplaadbare batterij is te koud of te warm.

Groene LED gaat branden (zonder oplaadbare batterij) - De lader **6** is klaar voor gebruik.

● Het laadniveau van de oplaadbare batterij controleren

- Druk op de -knop **4** voor het controleren van de status van de oplaadbare batterij **2**. De status/resterende lading wordt als volgt weergegeven op de LED-lampjes voor laadniveau **3** (zie Afb. A):
 - Rood + oranje + groen = maximum lading
 - Rood + oranje = gemiddelde lading
 - Rood = lage lading

● De oplaadbare batterij verwijderen/plaatsen

OPGELET! GEVAAR VOOR LETSEL!

- Plaats de oplaadbare batterij pas wanneer het gereedschap op batterijen klaar is voor gebruik.
- Voor het plaatsen van de oplaadbare batterij **2**, plaatst u het op de geleidebaan en duwt u het in de lader **6**. De oplaadbare batterij klikt hoorbaar op zijn plaats.
- Voor het verwijderen van de oplaadbare batterij uit de lader, drukt u op de ontgrendelingsknop van de oplaadbare batterij **1** en trekt u de oplaadbare batterij eruit.

● Reinigen

⚠ OPGELET! GEVAAR OP LETSEL EN SCHADE!

- Gebruik nooit ontbrandbare oplosmiddelen in de buurt van accupaks, lader of gereedschap.
- Verwijder stof en vuil uit de ventilatie-openingen en elektrische contacten van de lader [6] en de oplaadbare batterij [2] met gebruik van een zachte borstel.

● Onderhoud en opslag

- Bewaar de oplaadbare batterij [2] alleen gedeeltelijk geladen. De oplaadbare batterij moet worden opgeladen naar 40 tot 60 % (rode en oranje LED van de LED-lampjes voor laadniveau [3] gaan branden) voorafgaand aan opslaan gedurende lange perioden.
- Controleer de oplaadbare batterij ongeveer om de 3 maanden bij opslaan gedurende langere perioden. Laad indien nodig opnieuw op.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden

gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Ⓒ Ⓔ De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze

wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 418076_2210) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011









Tel.: 80023970 (Luxemburg)






E-Mail: owim@lidl.be

Ostrzeżenia i zastosowane symbole	Strona	92
Wstęp	Strona	93
Przewidziane zastosowanie	Strona	94
Zawartość	Strona	94
Lista części	Strona	95
Dane techniczne	Strona	95
Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa .	Strona	97
Pierwsze użycie	Strona	103
Ładowanie akumulatora	Strona	103
Montaż na ścianie	Strona	103
Obsługa	Strona	104
Stan LED	Strona	104
Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora	Strona	105
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora	Strona	105
Czyszczenie	Strona	106
Konserwacja i przechowywanie	Strona	106
Utylizacja	Strona	107
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona	109
Gwarancja	Strona	109
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	110
Serwis	Strona	111

Ostrzeżenia i zastosowane symbole

W tej instrukcji, na opakowaniu i na etykiecie znamionowej, są używane następujące ostrzeżenia:

	Zastosuj się do ostrzeżeń i uwag dotyczących bezpieczeństwa!
	Prąd stały/napięcie
	Prąd zmienny/napięcie
	Klasa ochrony II (podwójna izolacja)
	Do użytku wyłącznie wewnątrz suchych pomieszczeń.
	Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą i ciągłym oddziaływaniem intensywnego światła słonecznego.
	Bezpiecznik
	Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wodą i wilgocią.

	<p>Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed ogniem.</p>
	<p>Należy przeczytać instrukcję.</p>
	<p>Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.</p>
	<p>Ten symbol w połączeniu ze słowem "Informacje" oznacza dodatkowe, przydatne informacje.</p>
	<p>Informacje dotyczące bezpieczeństwa i inne uwagi Instrukcja obsługi</p>

AKUMULATOR 20 V 2 Ah + ŁADOWARKA 20 V 2,4 A

● **Wstęp**

Gratulujemy zakupienia nowego AKUMULATOR 20 V 2 Ah + ŁADOWARKA 20 V 2,4 A, określanego dalej jako "produkt".

Wybrałeś wysokiej jakości produkt. Instrukcja jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ona ważne

informacje dotyczące działania, bezpieczeństwa, użytkowania i usuwania. Przed rozpoczęciem użytkowania należy poznać produkt i wszystkie wykonywane działania oraz uwagi dotyczące bezpieczeństwa. W tym celu należy uważnie przeczytać następujące instrukcje obsługi oraz uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i do określonych zastosowań. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Po przekazaniu produktu stronom trzecim, należy przekazać także całą dokumentację.

● Przewidziane zastosowanie

Akumulator jest zgodny ze wszystkimi urządzeniami z serii Parkside X 20 V Team. Akumulator może być ładowany wyłącznie z użyciem ładowarek serii Parkside X 20 V TEAM.


Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania baterii Parkside 20 V serii X 20 V Team.

Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego. Każde inne wykorzystanie lub modyfikacja produktu, będzie uważana za nieprawidłowe i może spowodować zagrożenie wypadkami. Producent nie akceptuje odpowiedzialności za szkodę(y) spowodowaną nieprawidłowym użytkowaniem.

● Zawartość

- 1 Akumulator
- 1 ładowarka baterii
- 1 Instrukcja obsługi

● Lista części

- 1 Zwolnij przycisk akumulatora
- 2 Akumulator
- 3 Diody LED poziomu naładowania
(czerwona/pomarańczowa/zielona)
- 4 Przycisk  (poziom naładowania)
- 5 Przewód sieciowy z wtyczką sieciową
- 6 Ładowarka baterii
- 7 Dioda LED kontroli naładowania - czerwona
- 8 Dioda LED kontroli naładowania - zielona
- 9 Otwory montażowe (na spodzie)

● Dane techniczne

Bateria:

Typ:	PAP 20 B1 Li-Ion (Litowo-jonowa)
Napięcie znamionowe:	maks. 20V ===
Pojemność:	2 Ah
Liczba cel:	5
Wartość energetyczna:	40 Wh
Zalecana temperatura otoczenia:	maks. 45 °C

Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas działania:	+4 do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.


Ładowarka: **PLG 20 C1**

Wejście:

Napięcie znamionowe: 230-240 V~

Częstotliwość znamionowa: 50 Hz

Znamionowe zużycie energii: 65 W

Bezpiecznik (wewnętrzny): 3,15 A 

Wyjście:

Napięcie znamionowe: 21,5 V

Prąd znamionowy 2,4 A

Typ zestawu baterii	Czas ładowania
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minut
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minut
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 minut

Klasa ochronności: II/(podwójna izolacja)

Waga netto: 0,76 kg

Klienci mogą kupić kompatybilne zapasowe baterie i ładowarki w sklepie internetowym LIDL www.lidl.de.

Zalecana temperatura otoczenia:

Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas działania:	+4 do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C



Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i poważne obrażenia.

ZACHOWAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO ODNIESIENIA.

- a) Należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stworzyć zagrożenie lub spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) Należy używać wyłącznie elektronarzędzi ze specjalnie przeznaczonymi do tego akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów, grozi obrażeniami i zapaleniem.

- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy go trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie złączy.** Zwarcie złączy baterii może spowodować poparzenia lub zapalenie.
- d) **W niedozwolonych warunkach, z akumulatora może wytrysnąć płyn; należy unikać kontaktu z nim. Po przypadkowym kontakcie, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. Po kontakcie cieczy z oczami, należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.** Ciecz z baterii może spowodować podrażnienia lub poparzenia.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!



Nigdy nie należy ładować baterii nieładownych.



Akumulator należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą, na przykład w wyniku ciągłej ekspozycji na słońce, ogień, wodę i wilgoć. Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.



- e) **Nie należy używać z narzędziem uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się nieprzewidywalnie powodując zapalenie, eksplozję lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na oddziaływanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na oddziaływanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C, może spowodować eksplozję.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury, określonym w instrukcjach.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może uszkodzić baterię i zwiększyć niebezpieczeństwo zapalenia.
- h) Należy przestrzegać instrukcje bezpieczeństwa zgodnych ładowarek.

Serwis

- a) **Naprawa elektronarzędzia powinna zostać wykonana przez wykwalifikowaną osobę z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

- b) Nigdy nie należy samemu naprawiać uszkodzonych zestawów baterii.** Serwis zestawów baterii może być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych serwisantów.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowarki

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym produktem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

- Nie należy ładować zwykłych baterii lub baterii bez możliwości ponownego ładowania. Nieprzestrzeganie tej instrukcji jest niebezpieczne.
- Jeżeli jest uszkodzony przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub podobnie wykwalifikowane osoby.
- Części elektryczne należy zabezpieczyć przed wilgocią. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, tego rodzaju części nie należy zanurzać w wodzie lub w innych płynach. Produktu nie należy nigdy wkładać pod bieżącą wodę. Należy uważać na dostarczone

instrukcje czyszczenia, konserwacji i naprawy.

- Produkt nadaje się do używania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- **UWAGA!** Ta ładowarka jest przeznaczona wyłącznie dla następujących typów zestawu baterii:

Zestaw baterii Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 celowe
PAP 20 B2	2 Ah	5 celowe
PAP 20 B3	4 Ah	10 celowe
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celowe
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celowe

● Pierwsze użycie

● Ładowanie akumulatora

i INFORMACJE:

- Akumulator [2] można ładować w dowolnym czasie, bez skrócenia żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie spowoduje uszkodzenia akumulatora.
 - Akumulator należy naładować przed użyciem, gdy poziom naładowania jest średni lub niski.
 - Światła LED kontroli naładowania (czerwone [7] i zielone [8]) wskazują stan ładowarki [6] i akumulatora (patrz Rys. A)
1. Włóż akumulator [2] do ładowarki [6].
 2. Podłącz wtyczkę sieciową [5] do gniazda ściennego.
 3. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, wyjmij akumulator z ładowarki. Odcłóż wtyczkę sieciową od gniazda ściennego.

● Montaż na ścianie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- Podczas wiercenia należy uważać, aby nie uszkodzić jakichkolwiek linii zasilających. Należy użyć odpowiednie urządzenia do ich wyszukiwania lub sprawdzić w celu odniesienia schemat instalacji. Zetknięcie z kablami elektrycznymi może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym i

pożaru. Zetknięcie z rurą gazową może spowodować eksplozję. Uszkodzenie rury wodnej może spowodować uszkodzenie mienia i porażenie prądem elektrycznym.

i INFORMACJE:

- ładowarkę [6] można używać jako urządzenie wolnostojące lub można ją zamontować na ścianie.
- 1. Aby zamontować ładowarkę [6] na ścianie, używając 2 kołków przykręć do ściany 2 śruby w rozstawie 76,2 mm, jak pokazano na rys. B.
- 2. Do przymocowania ładowarki, użyj śrub z łbem okrągłym o średnicy łba 7-8 mm. Pozostaw łeb śrub odstający od ściany na odległość około 8 mm.
- 3. Zawieś ładowarkę [6] na 2 śrubach, z użyciem otworów montażowych [9] znajdujących się na spodzie.
Podczas montażu ładowarki na ścianie, diody LED kontroli naładowania (czerwona [7] i zielona [8]) muszą zawsze znajdować się na dolnym końcu ładowarki.

● Obsługa

● Stan LED

Świeci czerwone światło LED [7] - Trwa ładowanie akumulatora [2].




Świeci zielone światło LED  8 - Akumulator jest całkowicie naładowany.


Migające zielone i czerwone światło LED - Akumulator jest uszkodzony.

Migające czerwone światło LED - Akumulator jest za zimny lub za gorący.

Świeci zielone światło LED (bez akumulatora) - ładowarka  6 jest gotowa do użycia.

● Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora

- Naciśnij przycisk   4, aby sprawdzić stan akumulatora  2.

Stan/pozostałe naładowanie zostanie pokazane przez światła LED poziomu naładowania  3 następująco (patrz Rys. A):

- Czerwone + pomarańczowe + zielone = maksymalne naładowanie
- Czerwone + pomarańczowe = średnie naładowanie
- Czerwone = niskie naładowanie

● Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- Akumulator można wkładać tylko wtedy, gdy zasilane akumulatorem narzędzie jest gotowe do użycia.

- Aby włożyć akumulator [2], umieść go na przewodnicy i wepchnij do ładowarki [6]. Słychać będzie dźwięk zatrzaśnięcia akumulatora na miejscu.
- Aby wyjąć akumulator z ładowarki, naciśnij przycisk zwalniania akumulatora [1] i wyciągnij akumulator.

● Czyszczenie

⚠ **PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ I USZKODZENIA!**

- Nigdy nie należy używać w okolicy zestawu baterii, ładowarki lub narzędzi łatwopalnych lub palnych rozpuszczalników.
- Usuń kurz i zanieczyszczenia z otworów wentylacyjnych i styków elektrycznych ładowarki [6] i akumulatora [2], z użyciem miękkiej szczoteczki.

● Konserwacja i przechowywanie

- Akumulator [2] można przechowywać wyłącznie w stanie częściowego naładowania. Przed dłuższym przechowywaniem, akumulator należy naładować do poziomu 40 do 60% (świecą czerwona i pomarańczowa dioda LED [3] poziomu naładowania).
- Przy długotrwałym przechowywaniu, należy sprawdzać naładowanie akumulatora co około 3 miesiące. W razie potrzeby należy go doładować.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/ akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

Ⓒ Ⓔ Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu.

Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 418076_2210) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego

instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Použitá varování a symboly	Strana 113
Úvod	Strana 114
Zamýšlené použití	Strana 115
Obsah	Strana 115
Seznam součástí	Strana 116
Technické údaje	Strana 116
Obecné bezpečnostní pokyny	Strana 118
První použití	Strana 123
Nabíjení akumulátoru	Strana 123
Montáž na stěnu	Strana 124
Používání	Strana 125
Stav LED	Strana 125
Kontrola stavu nabití akumulátoru	Strana 125
Vyjmutí/vložení akumulátoru	Strana 126
Čištění	Strana 126
Údržba a skladování	Strana 126
Zlikvidování	Strana 127
Zjednodušené prohlášení o shodě EU	Strana 128
Záruka	Strana 129
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 130
Servis	Strana 130

Použitá varování a symboly

V tomto návodu k použití, na obalu a na zařízení jsou použita následující varování:



Dodržujte varování a bezpečnostní pokyny!



Stejnoseměrný proud/napětí



Střídavý proud / napětí



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Používejte pouze v suchých vnitřních prostorech.









Chraňte akumulátor před horkem a dlouhodobým intenzivním slunečním zářením.



Pojistka



Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.

	<p>Chraňte akumulátor před ohněm.</p>
 	<p>Přečtěte si návod k použití.</p>
	<p>Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek je třeba používat podle pokynů.</p>
	<p>Tento symbol v kombinaci se slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.</p>
	<p>Bezpečnostní informace a další poznámky Návod k obsluze</p>

AKUMULÁTOR 20 V 2 Ah + NABÍJEČKA 20 V 2,4 A

● Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového AKUMULÁTOR 20 V 2 Ah + NABÍJEČKA 20 V 2,4 A, dále označovaného pouze jako „produkt“.

Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Nedílnou součástí tohoto produktu je návod k použití. Obsahuje důležité informace o obsluze, bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím produktu se seznamte s výrobkem a všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Z tohoto důvodu si pozorně přečtěte následující pokyny k použití a bezpečnostní pokyny.

Tento produkt používejte pouze předepsaným způsobem a pro určený účel. Tento návod uchovávejte na bezpečném místě. Při postoupení produktu dalšímu uživateli musí být rovněž předána veškerá dokumentace.

● **Zamýšlené použití**

Nabíjecí akumulátor je kompatibilní se všemi zařízeními z řady Parkside X 20 V Team. Tento akumulátor lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady Parkside X 20 V TEAM.


Tato nabíječka je určena výhradně pro nabíjení akumulátorů Parkside 20 V řady X 20 V Team.

Tento výrobek není určen pro komerční použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava tohoto produktu jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

● **Obsah**

- 1 Akumulátor
- 1 Nabíječka akumulátoru
- 1 Návod k použití

● Seznam součástí

- 1 Uvolňovací tlačítko akumulátoru
- 2 Akumulátor
- 3 Indikátory LED úrovně nabití (červená/oranžová/zelená)
- 4 Tlačítko  (úroveň nabití)
- 5 Síťový kabel se síťovou zástrčkou
- 6 Nabíječka akumulátoru
- 7 Indikátor LED nabíjení – červená
- 8 Indikátor LED nabíjení – zelená
- 9 Montážní otvory (na spodní straně)

● Technické údaje

Akumulátor:

Typ:
Jmenovité napětí:
Kapacita:
Články:
Energetická hodnota:
Doporučená okolní teplota:

PAP 20 B1

Li-Ion (Lithium-Ion)
max. 20 V \equiv
2 Ah
5
40 Wh
max. 45 °C

Během nabíjení:	+4 až +40 °C
Během provozu:	+4 až +40 °C
Během skladování:	+20 až +26 °C

K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky ze série Parkside X 20 V TEAM.

Nabíječka: **PLG 20 C1**

Vstup:

Jmenovité napětí: 230–240 V~

Jmenovitá frekvence: 50 Hz

Jmenovitý příkon: 65 W

Pojistka (vnitřní): 3,15 A 

Výstup:

Jmenovité napětí: 21,5 V

Jmenovitý proud: 2,4 A

Typ akumulátoru	Doba nabíjení
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minut
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minut
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 minut

Třída ochrany: II/(dvojitá izolace)

Čistá hmotnost: 0,76 kg

Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky v internetovém obchodě LIDL www.lidl.de.

Doporučená okolní teplota:

Během nabíjení:	+4 až +40 °C
Během provozu:	+4 až +40 °C
Během skladování:	+20 až +26 °C



Obecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a těžkým zraněním.

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

- a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí vzniku požáru.

- c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném použití může z které nejsou akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.



UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!



V žádném případě nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení!



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.



Hrozí nebezpečí výbuchu.

- e) **S nářadím nepoužívejte poškozený ani upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah mohou poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- h) Je nezbytné dodržovat bezpečnostní pokyny pro kompatibilní nabíječky.

Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **V žádném případě neprovádějte servis akumulátorů.** Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento výrobek, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Nedovolte dětem hrát si s tímto produktem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nenabíjejte běžné baterie ani baterie, které k tomu nejsou určeny. Zanedbání tohoto pokynu je nebezpečné.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Chraňte elektrické součásti před vlhkem. Tyto součásti neponořujte do vody ani jiných kapalin, aby se zabránilo zásahu elektrickým proudem. V žádném případě nevystavujte výrobek tekoucí vodě. Věnujte pozornost pokynům pro čištění, údržbu a opravu.
- Produkt je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.
- **POZOR!** Tato nabíječka je určena k nabíjení pouze následujících typů akumulátorů:

Akumulátor Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B2	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článků
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článků

● První použití

● Nabíjení akumulátoru

❗ INFORMACE:

- Akumulátor [2] lze kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
 - Nabíjte akumulátor, když má před použitím střední nebo nízkou úroveň nabití.
 - Indikátory LED nabíjení (červená [7] a zelená [8]) ukazují stav nabíječky [6] a akumulátoru (viz obr. A).
1. Vložte akumulátor [2] do nabíječky [6].
 2. Připojte síťovou zástrčku [5] k elektrické zásuvce.

3. Když je akumulátor plně nabitý, vyjměte jej z nabíječky. Odpojte síťovou zástrčku od elektrické zásuvky.

● Montáž na stěnu

⚠ **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- Při vrtání postupujte opatrně, aby nedošlo k poškození rozvodů ve stěně. K vyhledání těchto rozvodů použijte vhodné sondy nebo postupujte podle stavební dokumentace. V případě porušení elektrických kabelů může dojít k úrazu elektrickým proudem a k požáru. V případě porušení plynového potrubí může dojít k výbuchu. V případě porušení vodovodního potrubí může dojít k poškození majetku a úrazu elektrickým proudem.

ⓘ **INFORMACE:**

- Nabíječku **6** lze používat jako volně stojící nebo nainstalovanou na stěně.
1. K montáži nabíječky **6** na stěnu použijte 2 hmoždinky a umístěte do stěny 2 šrouby ve vzdálenosti 76,2 mm od sebe (viz obr. B).
 2. Pro připevnění nabíječky použijte vruty s kulatou hlavou o průměru hlavy 7 - 8 mm. Hlava vrutu by měla vystupovat ze stěny přibl. 8 mm.
 3. Zavěste nabíječku **6** na 2 šrouby pomocí montážních otvorů **9** umístěných na spodní straně.

Když je nabíječka nainstalovaná na stěnu, musí se indikátory LED nabíjení (červený **7**) a zelený **8**) vždy nacházet na dolní straně nabíječky.

● Používání

● Stav LED

Červený indikátor LED **7 svítí** - Akumulátor **2** se nabíjí.


Zelený indikátor LED **8 svítí** - Akumulátor je zcela nabitý.

Zelený a červený indikátor LED blikají - Závada akumulátoru.

Červený indikátor LED bliká - Akumulátor je příliš studený nebo příliš horký.

Zelený indikátor LED svítí (bez akumulátoru) - Nabíječka **6** je připravena k použití.

● **Kontrola stavu nabití akumulátoru**

□ Stisknutím  tlačítka **4** zkontrolujte stav akumulátoru **2**.

Indikátory LED stavu nabití **3** zobrazují stav resp. zbývající nabití akumulátoru takto (viz obr. A):

- Červená + oranžová + zelená = maximální nabití
- Červená + oranžová = střední nabití
- Červená = nízké nabití

● **Vyjmutí/vložení akumulátoru**

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nejprve si připravte akumulátorové nářadí k použití a teprve poté vložte akumulátor.
- Při vkládání **2** umístěte akumulátor na vodítko a zatlačte jej do nabíječky **6**. Akumulátor slyšitelně zacvakne na místo.
- Chcete-li akumulátor vyjmout z nabíječky, stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátoru **1** a vysuňte akumulátor.

● **Čištění**

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ OSOB A POŠKOZENÍ MAJETKU!

- V žádném případě nepoužívejte hořlavá nebo výbušná rozpouštědla v blízkosti akumulátorů, nabíječky nebo nářadí.
- Očistěte prach a nečistoty z větracích otvorů a elektrických kontaktů nabíječky **6** a akumulátoru **2** pomocí měkkého kartáče.

● **Údržba a skladování**

- Akumulátor **2** skladujte pouze částečně nabitý. Před dlouhodobým skladováním je třeba akumulátor nabít

na 40 až 60 % (svítí červený a oranžový indikátor LED úrovně nabití **3**).

- Během dlouhodobého skladování kontrolujte stav nabití akumulátoru přibližně každé 3 měsíce. Podle potřeby dobijte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Zjednodušené prohlášení o shodě EU

CE Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 418076_2210) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika









Tel.: 800600632







E-Mail: owim@lidl.cz

Použité výstrahy a symboly	Strana 132
Úvod	Strana 133
Určené použitie	Strana 134
Obsah	Strana 135
Zoznam súčastok	Strana 135
Technické údaje	Strana 135
Všeobecné bezpečnostné poznámky	Strana 137
Prvé použitie	Strana 142
Nabíjanie nabíjateľnej batérie	Strana 142
Montáž na stenu	Strana 143
Používanie	Strana 144
Stav LED indikátora	Strana 144
Kontrola úrovne nabitia nabíjateľnej batérie	Strana 144
Vyberanie/vkladanie nabíjateľnej batérie	Strana 145
Čistenie	Strana 145
Údržba a skladovanie	Strana 146
Likvidácia	Strana 146
Zjednodušené vyhlásenie o zhode v rámci EÚ	Strana 148
Záruka	Strana 148
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 149
Servis	Strana 149

Použité výstrahy a symboly

Nasledujúce výstrahy sa používajú v tomto návode na použitie, na obale a na energetickom štítku:

	Dodržiavajte tieto výstrahy a bezpečnostné upozornenia!
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Používajte len v suchých vnútorných miestnostiach.
	Batériu chráňte pred teplom a nepretržitým intenzívnym slnečným svetlom.
	Poistka
	Batériu chráňte pred vodou a vlhkosťou.

	<p>Batériu chráňte pred ohňom.</p>
 	<p>Prečítajte si návod na použitie.</p>
	<p>Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.</p>
	<p>Tento symbol v kombinácii so slovom „Informácie“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.</p>
	<p>Informácie týkajúce sa bezpečnosti a ďalšie poznámky Návod na používanie</p>

AKUMULÁTOR 20 V 2 Ah + NABÍJAČKA 20 V 2,4 A

● Úvod

Gratulujeme ku kúpe vašej novej AKUMULÁTOR 20 V 2 Ah + NABÍJAČKA 20 V 2,4 A, ďalej uvádzanej len ako „výrobok“.

Vybrali ste si výrobok vysokej kvality. Tento návod na používanie tvorí nedeliteľnú súčasť tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa obsluhy, bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte s výrobkom a všetkými poznámkami týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Na tento účel si pozorne prečítajte nasledujúci návod na používanie a bezpečnostné poznámky.

Výrobok používajte len tak, ako to je popísané a len na uvedené aplikácie. Tento návod uchovávajte na bezpečnom mieste. Ak odovzdáte výrobok tretej strane, musí sa odovzdať aj kompletná dokumentácia.

● **Určené použitie**

Táto nabíjateľná batéria je kompatibilná so všetkými zariadeniami zo série Parkside X 20 V Team. Táto nabíjateľná batéria sa môže nabíjať len pomocou nabíjačiek zo série Parkside X 20 V TEAM.

Táto nabíjačka je určená výlučne na nabíjanie 20 V batérií Parkside série X 20 V Team.

Výrobok nie je určený na komerčné používanie. Akékoľvek iné použitie alebo úprava tohto výrobku sa bude považovať za nesprávne použitie a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škodu spôsobenú nesprávnym použitím.


● Obsah

Batéria, 1 ks

Nabíjačka, 1 ks

Návod na použitie, 1 ks

● Zoznam súčiastok

- 1 Tlačidlo uvoľnenia nabíjateľnej batérie
- 2 Batéria
- 3 LED indikátory úrovne nabitia (červený/oranžový/zelený)
- 4 Tlačidlo  (úroveň nabitia)
- 5 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 6 Nabíjačka
- 7 LED indikátor kontroly nabitia – červený
- 8 LED indikátor kontroly nabitia – zelený
- 9 Montážne otvory (zadná strana)

● Technické údaje

Batéria:

Typ:

Menovité napätie:

Kapacita:

Počet článkov:

Energetická hodnota:

Odporúčaná okolitá teplota:

PAP 20 B1

Li-ion (lítium-iónová)

max. 20 V ===

2 Ah

5

40 Wh

max. 45 °C

Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Počas činnosti:	+4 až +40 °C
Počas skladovania:	+20 až +26 °C

Ak chcete nabiť nabíjateľnú batériu, použite len nabíjačky zo série Parkside X 20 V TEAM.

Nabíjačka: PLG 20 C1

Vstup:

Menovité napätie: 230 – 240 V~

Menovitá frekvencia: 50 Hz

Menovitá spotreba energie: 65 W

Poistka (vnútorná): 3,15 A 

Výstup:

Menovité napätie: 21,5 V

Menovitý prúd: 2,4 A

Typ batérie	Doba nabíjania
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minút
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minút
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 minút

Trieda ochrany: II/(dvojitá izolácia)

Čistá hmotnosť: 0,76 kg

Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez internetový obchod LIDL www.lidl.de.

Odporúčaná okolitá teplota:

Počas nabíjania: +4 až +40 °C

Počas činnosti: +4 až +40 °C

Počas skladovania: +20 až +26 °C



Všeobecné bezpečnostné poznámky

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

VŠETKY VÝSTRAHY A POKYNY SI ULOŽTE NA BUDÚCE POUŽITIE.

- a) Nabíjajte iba s nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie, môže vytvoriť riziko požiaru pri použití s inou nabíjateľnou batériou.
- b) Elektrické náradie používajte len so špecificky určenými nabíjateľnými batériami.** Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.

- c) **Keď sa nabíjateľná batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo ostatných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie od jednej svorky k druhej.**

Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d) **Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z nabíjateľnej batérie vytrysknúť kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Ak náhodou dôjde ku kontaktu, zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Navyše, ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina, ktorá vytryskne z batérie, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.



UPOZORNENIE! HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU!



Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie! Chráňte nabíjateľnú batériu pred teplom, napríklad pred nepretržitým pôsobením slnečného svetla, ohňa, vody a vlhkosti. Hrozí riziko výbuchu.



- e) **V nástroji nepoužívajte poškodenú ani upravenú nabíjateľnú batériu.** Poškodené alebo upravené batérie vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré povedie k vzniku požiaru, výbuchu alebo riziku zranenia.
- f) **Nabíjateľnú batériu ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa či nadmernej teploty.** Pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nabíjateľnú batériu ani náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávny spôsob nabíjania alebo pri teplote mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.
- h) Bezpečnostné pokyny týkajúce sa kompatibilných nabíjačiek sa musia dodržiavať.

Servis

- a) **Servis svojho elektrického náradia prenechajte kvalifikovanému opravárovi s použitím iba identických náhradných dielov.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte servis poškodených jednotiek batériového zdroja.** Servis akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisných služieb.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nabíjačky

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Nenabíjajte bežné ani nenabíjateľné batérie. Zanedbanie tohto pokynu je nebezpečné.
- Ak sa poškodí napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho

servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo riziku.

- Chráňte elektrické časti pred vlhkosťou. Neponárajte takéto časti do vody ani do iných kvapalín, aby nedošlo k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou. Venujte pozornosť uvedeným pokynom týkajúcim sa čistenia, údržby a opravy.
- Tento výrobok je vhodný len na používanie vo vnútornom prostredí.
- **POZOR!** Táto nabíjačka je určená len na nabíjanie nasledujúcich typov batérií:

20 V batéria Parkside

PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B2	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článkov
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článkov

● Prvé použitie

● Nabíjanie nabíjateľnej batérie

❗ **INFORMÁCIE:**

- Nabíjateľná batéria [2] sa môže nabíjať kedykoľvek bez skrátenia výdrže. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí nabíjateľnú batériu.
 - Nabíjateľnú batériu nabíte pred použitím vtedy, keď je na strednej alebo nízkej úrovni nabitia.
 - LED indikátory kontroly nabíjania (červený [7] a zelený [8]) ukazujú stav nabíjačky [6] a nabíjateľnej batérie (pozrite si obr. A).
1. Vložte nabíjateľnú batériu [2] do nabíjačky [6].
 2. Sieťovú zástrčku [5] zapojte do elektrickej zásuvky.

3. Nabíjateľnú batériu vyberte z nabíjačky, keď je úplne nabitá. Sieťovú zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky.

● Montáž na stenu

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO ZRANENIA!

- Pri vrtaní dávajte pozor, aby ste nepoškodili, žiadne prírodné vedenia. Nájdite ich pomocou vhodných vyhľadávacích zariadení alebo si pozrite inštalačný plán na získanie prehľadu. Kontakt s elektrickými káblami môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a požiaru. Kontakt s plynovým potrubím môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodného potrubia môže viesť k poškodeniu majetku a zasiahnutiu elektrickým prúdom.

ⓘ INFORMÁCIE:

- Nabíjačka **6** sa môže používať ako voľne stojaca alebo namontovaná na stenu.
1. Ak chcete namontovať nabíjačku **6** na stenu, umiestnite 2 skrutky vo vzájomnej vzdialenosti 76,2 mm podľa znázornenia na Obr. B na stene s použitím 2 príchytiek.
 2. Aby sa nabíjačka upevnila, použite skrutky s okrúhrou hlavou s priemerom 7-8 mm. Nechajte hlavu skrutiek vyčnievať vo vzdialenosti približne 8 mm od steny.

3. Zaveste nabíjačku [6] na 2 skrutky pomocou montážnych otvorov [9] nachádzajúcich sa na zadnej strane výrobku.
LED indikátory kontroly nabíjania (červené [7] a zelené [8]) sa musia vždy nachádzať na spodnom konci nabíjačky, keď sa nabíjačka montuje na stenu.

● Používanie

● Stav LED indikátora

Červený LED indikátor [7] svieti – Nabíjateľná batéria sa [2] nabíja.


Zelený LED indikátor [8] svieti – Nabíjateľná batéria je úplne nabitá.

Zelený a červený LED indikátor blikajú – Nabíjateľná batéria je chybná.

Červený LED indikátor bliká – Nabíjateľná batéria je príliš studená alebo príliš teplá.

Zelený LED indikátor svieti (bez nabíjateľnej batérie) – Nabíjačka [6] je pripravená na použitie.

● **Kontrola úrovne nabitia nabíjateľnej batérie**

- Stlačením tlačidla  [4] skontrolujete stav nabíjateľnej batérie [2].
Stav/zostávajúcu úroveň nabitia ukazujú LED indikátory úrovne nabitia [3] (pozrite si obr. A) nasledovne:

- Červený + oranžový + zelený = maximálna úroveň nabitia
- Červený + oranžový = stredná úroveň nabitia
- Červený = nízka úroveň nabitia

● **Vyberanie/vkladanie nabíjateľnej batérie**

⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO ZRANENIA!

- Nabíjateľnú batériu vložte vtedy, keď je nariadenie napájané z batérie pripravené na použitie.
- Ak chcete vložiť nabíjateľnú batériu **6**, umiestnite ju do vodiacej drážky a zatlačte ju do nabíjačky **2**. Nabíjateľná batéria počuteľne zapadne na miesto.
- Ak chcete vybrať nabíjateľnú batériu z nabíjačky, stlačte na nej uvoľňovacie tlačidlo **1** a vytiahnite ju.

● **Čistenie**

⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO ZRANENIA A POŠKODENIA!

- Nikdy nepoužívajte horľavé ani zápalné rozpúšťadlá okolo jednotiek batériového zdroja, nabíjačky či nariadenia.
- Pomocou jemného štetca odstráňte prach a úlomky z vetracích otvorov, elektrických kontaktov nabíjačky **6** a nabíjateľnej **2** batérie.

● Údržba a skladovanie

- Nabíjateľnú batériu skladujte len čiastočne [2] nabitú. Nabíjateľná batéria by sa mala pred dlhodobým uskladnením nabiť na 40 až 60 % (svietia [3] červený a oranžový LED indikátor úrovne nabitia).
- Pri dlhodobom uskladnení kontrolujte nabitie nabíjateľnej batérie každé 3 mesiace. V prípade potreby ju nabite.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/ akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Zjednodušené vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

☞ Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 418076_2210) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk